



قمة البحرين

اجتماع
مجلس جامعة الدول العربية على مستوى
الدورة العادية الثالثة والثلاثين
المنامة - مملكة البحرين
الخميس: 8 ذو القعدة 1445 هـ الموافق 16 مايو/أيار 2024 م

ق/33(05/24)-14-خ(13416)

عربي - انجليزي

كلمة

صاحب الجلالة الهاشمية الملك عبد الله الثاني ابن الحسين المعظم
ملك المملكة الأردنية الهاشمية

أمام

مجلس جامعة الدول العربية على مستوى القمة
الدورة العادية (33)

المنامة- مملكة البحرين

الخميس: 8 ذو القعدة 1445 هـ الموافق 16 مايو/أيار 2024 م

كلمة جلالة الملك عبدالله الثاني
في القمة العربية بدورتها العادية الثالثة والثلاثين
الصخير، مملكة البحرين
16 أيار 2024

بسم الله الرحمن الرحيم

والصلاة والسلام على سيدنا محمد النبي العربي الهاشمي الأمين،

أخي جلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة،
أصحاب الفخامة والسمو،
معالي الأمين العام لجامعة الدول العربية،
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

يسرني أن أعرب لأخي جلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة، وللمملكة البحرين الشقيقة عن بالغ الشكر والتقدير على حسن الاستقبال والتنظيم، وأن أتقدم بالشكر إلى أخي خادم الحرمين الشريفين الملك سلمان بن عبدالعزيز والمملكة العربية السعودية الشقيقة على جهودهم في تنظيم الدورة السابقة.

الإخوة القادة،

واقع اليم وغير مسبوق تشهده منطقتنا العربية، في ظل المأساة التي يعيشها الأهل في غزة إثر الحرب البشعة، التي وضعت جميع الموائيق والعهود الدولية على المحك.

إن ما تشهده غزة اليوم من تدمير سيترك نتائج كبرى في الأجيال التي عاصرت الموت والظلم، وستحتاج غزة لسنوات لتستعيد عافيتها، وما تعرضت له لن يمنح المنطقة والعالم الاستقرار، بل سيجلب المزيد من العنف والصراع.

فعلى الحرب أن تنتوقف، وعلى العالم أن يتحمل مسؤوليته الأخلاقية والإنسانية لينهي صراعا ممتدا منذ أكثر من سبعة عقود، ونمهد الطريق أمام أبنائنا وبناتنا في أمتنا العربية الواحدة لمستقبل يخلو من الحرب والموت والدمار.

الإخوة القادة،

إحقاق الأمن والسلام في المنطقة يتطلب منا تكثيف الجهود لمساندة الحكومة الفلسطينية للقيام بمهامها، ودعم الأشقاء الفلسطينيين في الحصول على كامل حقوقهم المشروعة وقيام دولتهم المستقلة على خطوط الرابع من حزيران عام 1967 وعاصمتها القدس الشرقية.

الإخوة القادة،

وفي الوقت الذي نؤكد استمرارنا، وبالتعاون مع الأشقاء والشركاء الدوليين، في إيصال المساعدات إلى الأهل في غزة، فإننا نشدد على ضرورة الاستمرار في دعم وكالة "الأونروا" للقيام بدورها الإنساني، وزيادة المخصصات لهذه المنظمة الأساسية والمهمة.

ولا بد من حشد الجهود الدولية لضمان عدم الفصل بين الضفة الغربية وقطاع غزة، أو تهجير الأشقاء الفلسطينيين، فضلا عن وقف التصعيد في الضفة بسبب الإجراءات الإسرائيلية أحادية الجانب.

أما القدس، فنحن ملتزمون بالحفاظ على الوضع التاريخي والقانوني القائم فيها، وسيواصل الأردن حماية ورعاية المقدسات الإسلامية والمسيحية في المدينة المقدسة، من منطلق الوصاية الهاشمية عليها.

الإخوة القادة،

لا بد من تعزيز تنسيقنا العربي للتصدي لجملة التحديات أمام بلداننا، وضمان احترام سياسة حسن الجوار وعدم التدخل في الشؤون العربية.

وفي الوقت ذاته، علينا مواجهة الفئات والجماعات المسلحة الخارجة عن القانون وسيادة الدولة، وأعمال هذه العصابات الإجرامية، وخصوصا تهريب المخدرات والأسلحة، الذي يتصدى له الأردن بحزم منذ سنوات لحماية شبابنا من هذا الخطر الخارجي.

الإخوة القادة،

أمل أن يكون اجتماعنا القادم في ظل ظروف أفضل على شعوبنا، فمن حقهم علينا أن نعمل لتوفير مستقبل يسوده السلام والأمل، ويتعزز فيه التعاون الاقتصادي بين الدول العربية.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

**REMARKS BY
HIS MAJESTY KING ABDULLAH II
THE 33RD ORDINARY SESSION OF THE COUNCIL OF THE LEAGUE OF ARAB
STATES AT THE SUMMIT LEVEL
SAKHIR, BAHRAIN
16 May 2024**

In the Name of God, the Compassionate, the Merciful,

Prayers and peace be upon our Prophet Mohammad,
Your Majesty King Hamad bin Isa Al Khalifa,
Your Highnesses and Excellencies,
Your Excellency, Secretary General of the League of Arab States,
Peace, God's mercy and blessings be upon you.

I would like to first express my deep thanks and appreciation to my brother His Majesty King Hamad bin Isa Al Khalifa and to the Kingdom of Bahrain for their hospitality and efforts to host this summit, and to my brother, Custodian of the Two Holy Mosques King Salman bin Abdulaziz and the Kingdom of Saudi Arabia for their efforts in organising the previous summit.

My brothers,

Our Arab region is facing a painful and unprecedented reality, as our brethren in Gaza continue to live through a catastrophe caused by the gruesome war, which has undermined all international charters.

The destruction that Gaza witnesses today will leave grave consequences in its wake for the generations that have witnessed death and injustice, and Gaza will need years to recover. What Gaza went through will not bring stability to the region or the world, but more violence and conflict.

This war must stop, and the world must shoulder its moral and humanitarian responsibility to end an ongoing conflict that is over seven decades old, and we must pave the way for the sons and daughters of our Arab nation to a future free of war, death, and destruction.

My brothers,

Bringing peace and security to the region requires that we all step up efforts to support the Palestinian government in carrying out its duties, and to support our Palestinian brethren in gaining their full legitimate rights, and establishing their independent state on the 4 June 1967 lines with East Jerusalem as its capital.

My brothers,

While we reaffirm our commitment to continuing humanitarian aid delivery to Gazans, in cooperation with Arab and international partners, we stress the need to maintain support for UNRWA to enable it to provide its humanitarian services, and increase funds allocated for this vital organisation.

We must mobilise the international community to prevent the separation of the West Bank and Gaza, or the displacement of Palestinians, and to put an end to the escalation in the West Bank due to unilateral Israeli measures.

As for Jerusalem, we are committed to preserving its historical and legal status quo, and Jordan will continue to safeguard Muslim and Christian holy sites in the city, under the Hashemite Custodianship.

My brothers,

We must enhance our Arab coordination to address the challenges facing our countries, and to ensure respect for the policy of good neighbourliness and non-intervention in the affairs of Arab states.

At the same time, we must counter armed outlaw groups that defy state sovereignty, as well as the actions of these criminal groups, especially drug and arms smuggling, which Jordan has been countering firmly for years, to protect our youth from this external danger.

My brothers,

I hope our next meeting would take place under better conditions for our peoples. We owe it to them to work towards providing them with a future of peace and hope—a future with enhanced economic cooperation among Arab states.

Peace, God's mercy and blessings be upon you.

**REMARKS BY
HIS MAJESTY KING ABDULLAH II
THE 33RD ORDINARY SESSION OF THE COUNCIL OF THE LEAGUE OF ARAB
STATES AT THE SUMMIT LEVEL
SAKHIR, BAHRAIN
16 May 2024**

In the Name of God, the Compassionate, the Merciful,

Prayers and peace be upon our Prophet Mohammad,
Your Majesty King Hamad bin Isa Al Khalifa,
Your Highnesses and Excellencies,
Your Excellency, Secretary General of the League of Arab States,
Peace, God's mercy and blessings be upon you.

I would like to first express my deep thanks and appreciation to my brother His Majesty King Hamad bin Isa Al Khalifa and to the Kingdom of Bahrain for their hospitality and efforts to host this summit, and to my brother, Custodian of the Two Holy Mosques King Salman bin Abdulaziz and the Kingdom of Saudi Arabia for their efforts in organising the previous summit.

My brothers,

Our Arab region is facing a painful and unprecedented reality, as our brethren in Gaza continue to live through a catastrophe caused by the gruesome war, which has undermined all international charters.

The destruction that Gaza witnesses today will leave grave consequences in its wake for the generations that have witnessed death and injustice, and Gaza will need years to recover. What Gaza went through will not bring stability to the region or the world, but more violence and conflict.

This war must stop, and the world must shoulder its moral and humanitarian responsibility to end an ongoing conflict that is over seven decades old, and we must pave the way for the sons and daughters of our Arab nation to a future free of war, death, and destruction.

My brothers,

Bringing peace and security to the region requires that we all step up efforts to support the Palestinian government in carrying out its duties, and to support our Palestinian brethren in gaining their full legitimate rights, and establishing their independent state on the 4 June 1967 lines with East Jerusalem as its capital.

My brothers,

While we reaffirm our commitment to continuing humanitarian aid delivery to Gazans, in cooperation with Arab and international partners, we stress the need to maintain support for UNRWA to enable it to provide its humanitarian services, and increase funds allocated for this vital organisation.

We must mobilise the international community to prevent the separation of the West Bank and Gaza, or the displacement of Palestinians, and to put an end to the escalation in the West Bank due to unilateral Israeli measures.

As for Jerusalem, we are committed to preserving its historical and legal status quo, and Jordan will continue to safeguard Muslim and Christian holy sites in the city, under the Hashemite Custodianship.

My brothers,

We must enhance our Arab coordination to address the challenges facing our countries, and to ensure respect for the policy of good neighbourliness and non-intervention in the affairs of Arab states.

At the same time, we must counter armed outlaw groups that defy state sovereignty, as well as the actions of these criminal groups, especially drug and arms smuggling, which Jordan has been countering firmly for years, to protect our youth from this external danger.

My brothers,

I hope our next meeting would take place under better conditions for our peoples. We owe it to them to work towards providing them with a future of peace and hope—a future with enhanced economic cooperation among Arab states.

Peace, God's mercy and blessings be upon you.